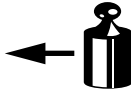
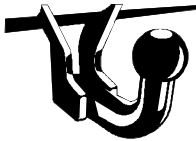
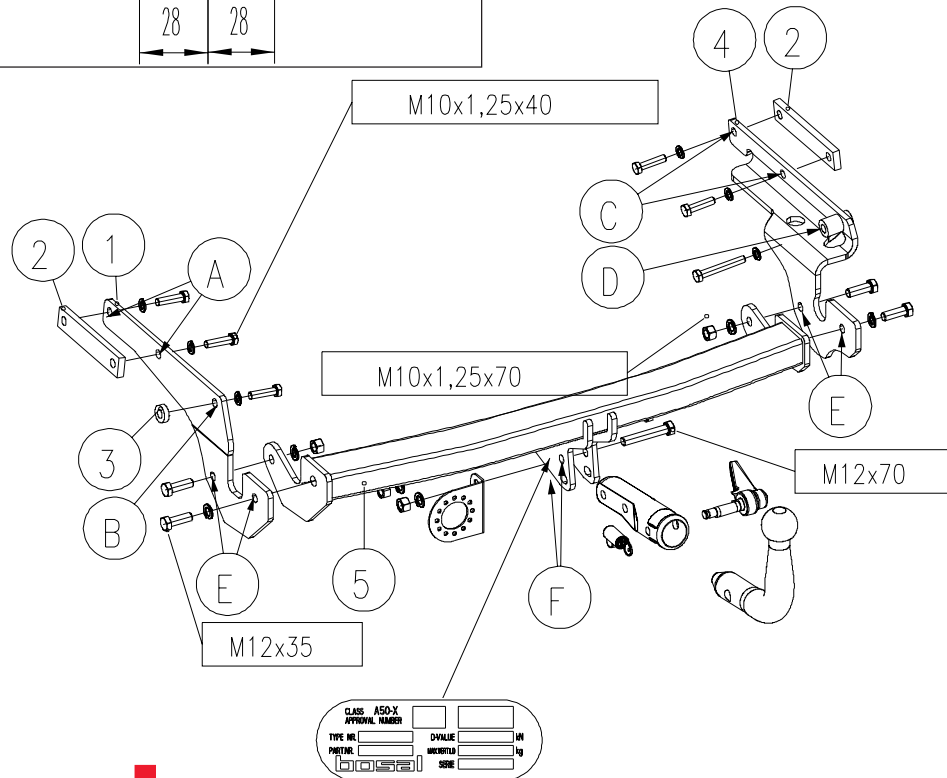
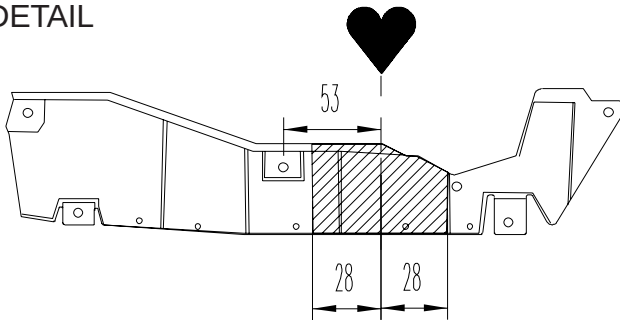


(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (SF) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu	Partnr.: 043204	 EC 94/20 e4 00-3171	 1525 kg	 1300 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 6,88 kN	 (c) BOSAL Plant 34
	TOYOTA Yaris (P90)  2006 → Ballcode: 4320						Date: 16-01-2006 Rev. nr. 01

DETAIL



				
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm	100Nm	
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117Nm		
M12x100/110				
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		







Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
--	--	--



1x M10x1,25x70
 5x M10x1,25x40
 4x M12x35
 2x M12x70



4x M12



6x M10
 6x M12

-

-
- Technical drawing of a mechanical part showing a cross-section with a central hole and a V-shaped cutout. The drawing includes dimensions: 75 min. for the top width, 30 max. for the top radius, 30 max. for the V-angle, R40 max. for the bottom radius, and R15 max. for the inner hole radius. The top half is shaded with diagonal lines.

- Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.
Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.
Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

- (E)** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

- (DK)** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængereren.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængereren; de angivne værdier for trækkgrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkgøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkgøretøjet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

- (N)** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdien angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks. tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks. tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

- (S)** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i dokumenten av homologation; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåttlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåttlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

- (SF)** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiutusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määräi ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelymiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

- (I)** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

- (CZ)** Předpisy výrobcce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

- (PL)** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

NL 043204 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de afdekplaat aan de onderzijde van de bumper.
3 deurs uitvoering: 8 drukkers
5 deurs uitvoering: 9 drukkers
3. Demonteer de uitlaat uit de 2 ophangrubbers.
4. Demonteer het hitteschild (3 moeren).
5. Monteer steun "1", incl. strip "2", aan de binnenzijde van de linker chassisbalk t.p.v. de gaten "A" met 2 bouten M10x1,25x40 en veerringen en t.p.v. gat "B" met 1 bout M10x1,25x40, veerring en ring "3".
6. Monteer steun "4", incl. strip "2", aan de binnenzijde van de rechter chassisbalk t.p.v. de gaten "C" met 2 bouten M10x1,25x40 en veerringen en t.p.v. gat "D" met 1 bout M10x1,25x70 en veerring.
7. Monteer onderhaak "5" t.p.v. de gaten "E" met 4 bouten M12x35, incl. veerringen en moeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
9. Maak een uitsparing in de afdekplaat volgens detail.
10. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
11. Zet de kogelbehuizing vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
12. Herplaats de onder punten 2 t/m 4 verwijderde onderdelen
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaal momenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

D 043204 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Abdeckplatte an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.
3 Türlig: 8 Druckknöpfe
5 Türlig: 9 Druckknöpfe
3. Den Aufpuff aus den Aufhängegummis entfernen.
4. Das Hitzeschild demontieren (3 Muttern).
5. Die Stütze "1" und Streifen "2" mit 2 Schrauben M10x1,25x40 und Federringen an der Innenseite des linken Chassisrahmens an die Löcher "A" montieren und mit 1 Schraube M10x1,25x40, Scheibe "3" und Federring an das Loch "B" montieren.
6. Die Stütze "4" und Streifen "2" mit 2 Schrauben M10x1,25x40 und Federringen an der Innenseite des rechten Chassisrahmens an die Löcher "C" montieren und mit 1 Schraube M10x1,25x70 und Federring an das Loch "D" montieren.
7. Den Querträger "5" mit 4 Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an die Löcher "E" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
9. Einen Ausschnitt in der Abdeckplatte gemäß Detail vornehmen.
10. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalterplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "F" montieren.
11. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
12. Alle in Punkt .2, 3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

GB 043204 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the cover plate at the lower side of the bumper.
3 doors: 8 push buttons
5 doors : 9 push buttons
3. Dismount the exhaust from the 2 exhaust suspensions rubbers.
4. Dismount the heat shield (3 nuts).
5. Mount support "1" including bracket "2" at the inside of the left frame member at the holes "A" using 2 M10x1,25x40 bolts and spring washers and at the hole "B" using 1 M10x1,25x40 bolt, spring washer and washer "3".
6. Mount support "4" including bracket "2" at the inside of the right frame member at the holes "C" using 2 M10x1,25x40 bolts and spring washers and at the hole "D" using 1 M10x1,25x70 bolt and spring washer.
7. Mount crossbar "5" at the holes "E" using 4 M12x35 bolts, spring washers and nuts.
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
9. Make a recess in the cover plate according the detail.
10. Mount the ball housing and socket plate at the holes "F" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
11. Attach the ball housing. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
12. Replace all the parts mentioned in point 2, 3 and 4.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

F 043204 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la plaque de protection au dessous du pare chocs.
Les modèles avec 3 portes: 8 poussoirs.
Les modèles avec 5 portes: 9 poussoirs.
3. Démonter l'échappement des 2 caoutchoux de suspension.
4. Démonter l'écran thermique (3 écrous).
5. Monter le support "1" et le gousset "2" contre l'intérieur du longeron gauche du châssis au niveau des trous "A" à l'aide des 2 boulons M10x1,25x40 et des rondelles grower et au niveau du trou "B" à l'aide 1 boulon M10x1,25x40, de la rondelle grower et de la rondelle "3".
6. Monter le support "4" et le gousset "2" contre l'intérieur du longeron droit du châssis au niveau - des trous "C" à l'aide des 2 boulons M10x1,25x40 et des rondelles grower et au niveau du trou "D" à l'aide 1 boulon M10x1,25x70 et de la rondelle grower.
7. Monter la traverse "5" au niveau des trous "E" à l'aide des 4 boulons M12x35, des rondelles - grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
9. Découper la plaque de protection suivant le detail.
10. Monter le support de la boule et le support de prise au niveau des trous "7" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
11. Fixer le support de la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
12. Remplacer toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 4.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

(E) 043204 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte la lámina protectora de la parte inferior del parachoques.
En el de 3 puertas: 8 botones de presión
En el de 5 puertas: 9 botones de presión
3. Desmonte el tubo de escape de las 2 gomas de suspensión del tubo de escape.
4. Desmonte la pantalla térmica (3 tuercas autoblocantes).
5. Monte el soporte «1», incluyendo la consola «2» también, a los huecos «A» de la parte interior del soporte del chasis izquierdo utilizando 2 tornillos M10x1, 25x40 y arandelas de fijación, además a los huecos «B» utilizando 1 tornillo M10x1, 25x40, arandela de fijación y la arandela «3».
6. Monte el soporte «4», incluyendo la consola «2» también, a los huecos «C» de la parte interior del soporte del chasis derecho utilizando 2 tornillos M10x1, 25x40 y arandelas de fijación, además a los huecos «D» utilizando 1 tornillo M10x1, 25x40 y la arandela de fijación.
7. Monte la travesa «5» a los huecos «E» utilizando 4 tornillos M12x35, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
9. Recorte la lámina protectora según muestra la figura.
10. Monte el revestimiento de la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos «F» utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
11. Fijar el revestimiento de la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
12. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 4.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

(DK) 043204 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter dækpladen under kofangeren.
Ved 3-dørs model: 8 trykknapper
Ved 5-dørs model: 9 trykknapper
3. Afmonter udstødningen fra de 2 gummiophæng.
4. Afmonter varmeskjoldet (3 møtrikker).
5. Monter støttebeslag „1“ inkl. beslag „2“ i hullerne „A“ i venstre chassissvange vha. 2 stk. M10x1, 25x40 bolte, og fjederskiver, samt i hullerne „B“ vha. 1 stk. M10x1, 25x40 bolt, fjederskive og underlagsskive „3“.
6. Monter støttebeslag „4“ inkl. beslag „2“ i hullerne „C“ i højre chassissvange vha. 2 stk. M10x1, 25x40 bolte og fjederskiver, samt i hullerne „D“ vha. 1 stk. M10x1, 25x70 bolt og fjederskive.
7. Monter tværvangen „5“ i hullerne „E“ vha. 4 stk. M12x35 bolte, fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
9. Lav en udsøring på dækpladen iflg. tegning.
10. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen i hullerne „F“ vha. 2 stk. M12x70 bolte inkl. fjederskiver og møtrikker.
11. Fastgør trækkuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
12. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

(N) 043204 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter dekselplaten fra undersiden av støtfangeren.
3 dørs: 8 knapper
5 dørs: 9 knapper
3. Demonter eksosrøret fra de 2 gummioppheng.
4. Demonter varmeskjoldet (3 muttere).
5. Monter holderen „1“, samt konsollen „2“ på den indre siden av den venstre chassisholderen ved hullene „A“ ved hjelp av 2 stykker M10x1, 25x40 bolter og sprengskiver, og ved hullene „B“ ved hjelp av én M10x1, 25x40 bolt, sprengskive og tetningsskiven „3“.
6. Monter holderen „4“, samt konsollen „2“, på den indre siden av den høyre chassisholderen ved hullene „C“ ved hjelp av 2 stykker M10x1, 25x40 bolter og sprengskiver, og ved hullene „D“ ved hjelp av én M10x1, 25x70 bolt og sprengskive.
7. Monter tverrbjelken „5“ ved hullene „E“ ved hjelp av 4 stykker M12x35 bolter, sprengskiver og muttere.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
9. Lag en utsparing i dekselplaten i henhold til bildet.
10. Monter kuleholderen og kontaktholderen ved hullene „F“ ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
11. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
12. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 4 tilbake på plass.
13. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

(S) 043204 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av täckplattan, som finns vid den undre delen av stötfångaren.
Typen med 3 dörrarna: 8 tryckknapparna
Typen med 5 dörrarna: 9 tryckknapparna
3. Montera av ljuddämparen, från dom 2 upphängningsgummin, som behåller ljuddämparen.
4. Montera av hettaskölden (3 skruvmuttrarna).
5. Montera behållaren „1“, inklusive behållare-armen „2“, vid hålen „A“, på den inre delen av underredets behållaren, som finns på vänstra sidan, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x1, 25x40, och dom fjädrande underläggen; sedan montera den vid hålen „B“, med hjälp av skruvan M10x1, 25x40, dom fjädrande underläggen, och underlägget „3“.
6. Montera behållaren „4“, inklusive behållare-armen „2“, vid hålen „C“, på den inre delen av underredets behållaren, som finns på högra sidan, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x1, 25x40, och dom fjädrande underläggen; sedan montera den vid hålen „D“, med hjälp av skruvan M10x1, 25x70, och dom fjädrande underläggen.
7. Montera dragbalken „5“, vid hålen „E“, med hjälp av dom 4 skruvarna M12x35, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
8. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
9. Göra en inristning på täckplattan, enligt teckningen.
10. Montera huset till dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen „F“, med hjälp av 2st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
11. Sätt fast huset till dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
12. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3 och 4.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment angivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

(SF) 043204 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura kansi puskurin pohjasta.
3 oven malli: 8 nappia
5 oven malli: 9 nappia
3. Pura pakoputki pakoputken 2 ripustuskumista.
4. Pura lämpökilpi (3 mutteria).
5. Asenna pidike "1" sekä pitotanko "2" vasemman puolen alustapidikkeen sisäpuolelle reikiin "A" käyttämällä 2 M10x1, 25x40 -ruuvia ja jousialuslevyjä sekä reikiin "B" käyttämällä 1M10x1, 25x40 -ruuvia, jousialuslevyä ja aluslevyä "3".
6. Asenna pidike "4" sekä pitotanko "2" oikean puolen alustapidikkeen sisäpuolelle reikiin "C" käyttämällä 2 M10x1, 25x40 -ruuvia ja jousialuslevyjä sekä reikiin "D" käyttämällä 1 M10x1, 25x70 -ruuvia, jousialuslevyä ja aluslevyä "3".
7. Asenna ristitanko "5" pisteistä "E" käyttämällä 4 M 12x35 -ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
8. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
9. Tee syväne kanteen kuvan mukaisesti.
10. Asenna vetokuulan peite ja pistokkeenpitolevy rei'istä „F” käyttämällä 2 M12x70 -mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
11. Kiinnitä vetokuulan peite. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
12. Laita kaikki kohdissa 2, 3 ja 4 poistettavat osat paikalleen.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

(I) 043204 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere la piastra di protezione sotto il paraurti.
Per i modelli con 3 porte: 8 bottoni a pressione
Per i modelli con 5 porte: 9 bottoni a pressione
3. Smontare il tubo di scarico dalle due sospensioni elastiche.
4. Smontare lo scudo termico (3 dadi)
5. Montare il supporto "1" ed il particolare "2" contro l'interno del longherone sinistro del telaio all'altezza dei fori "A" con due bulloni M10x1,25x40 e relative rondelle elastiche, ed all'altezza del foro "B" con un bullone M10x1,25x40, rondella elastica e rondella "3"
6. Montare il supporto "4" ed il particolare "2" contro l'interno del longherone destro del telaio all'altezza dei fori "C" con due bulloni M10x1,25x40 e relative rondelle elastiche, ed all'altezza del foro "D" con un bullone M10x1,25x70 ed una rondella elastica.
7. Montare la traversa "5" nei fori "E" con quattro bulloni M12x35, rondelle elastiche e dadi
8. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
9. Tagliare la piastra di protezione seguendo il disegno.
10. Montare il supporto della sfera di traino ed il portapresa nei fori "F" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
11. Fissare il supporto della sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.
12. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 4.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

(CZ) 043204 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte krycí plech na spodní straně nárazníku.
3-dveřové: 8 tlačítek
5-dveřové: 9 tlačítek
3. Odmontujte výfuk ze dvou pružin pro zavešení výfuku.
4. Odmontujte izolační plášť (3 šroubové matice).
5. Namontujte konzolu číslo „1” spolu s opěrným nosníkem číslo „2” do vnitřní strany podvozkových trámů na levé straně k bodům s označením „A” použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x1, 25x40 a podložek listové pružiny, nadále k bodům s označením „B” použitím jednoho kusu šroubu o rozměru M10x1, 25x70, podložek listové pružiny a podložek číslo „3”.
6. Namontujte konzolu číslo „4”, spolu s opěrným nosníkem číslo „2” do vnitřní strany podvozkových trámů na pravé straně k bodům s označením „C” použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x1, 25x40 a podložek listové pružiny, nadále k bodům s označením „D” použitím jednoho kusu šroubu o rozměru M10x1, 25x70 a podložek listové pružiny.
7. Namontujte příčnou tyč číslo „5” k bodům s označením „E” použitím čtyř kusů šroubů o rozměru M12x35, podložek listové pružiny a šroubových matic.
8. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
9. Podle výkresu zhotovte nářez na vrchním krycím plechu.
10. Připevněte kryt koule a držák zásuvky do otvorů „F” použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
11. Upevněte kryt koule dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
12. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 4.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

(PL) 043204 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować płytę osłaniającą z dolnej części zderzaka.
3 drzwiowy: 8 przycisków
5 drzwiowy: 9 przycisków
3. Należy zdemontować układ wydechowy z 2 gum podwieszających.
4. Należy zdemontować osłonę termiczną (3 nakrętki).
5. Należy zamontować wspornik „1”, wliczając w to również ramię podporowe „2”, do wnętrza lewego wspornika podwozia, do otworów „A” za pomocą 2 śrub M10x1, 25x40 i podkładek sprężystych, oraz do otworów „B” za pomocą 1 śruby M10x1, 25x40, podkładki sprężystej i podkładki „3”.
6. Należy zamontować wspornik „4”, wliczając w to również ramię podporowe „2”, do wnętrza prawego wspornika podwozia, do otworów „C” za pomocą 2 śrub M10x1, 25x40 i podkładek sprężystych, oraz do otworów „D” za pomocą 1 śruby M10x1, 25x70 i podkładki sprężystej.
7. Należy zamontować drążek poprzeczny „5” do otworów „E” za pomocą 4 śrub M12x35, podkładek sprężystych i nakrętek.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
9. Należy wykonać wycięcie na płycie osłaniającej na podstawie rysunku.
10. Należy zamontować oprawkę zaczepu kulistego i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „F” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
11. Należy przymocować oprawkę zaczepu kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli
12. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 4.
13. Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.
14. Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)